



RÖRBOCKNINGSSATS

hydraulisk

RØRBØYESETT

hydraulisk

PUTKENTAIVUTUSSARJA

hydraulinen

RØRBUKKESÆT

hydraulisk





EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EF-FORSIKRING OM SAMSVAR
EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
EG-FORSIKRING OM OVERENSSTEMMELSE



BILTEMA SWEDEN AB
SE-252 67 HELSINGBORG
SWEDEN

Intygar att konstruktion och tillverkning av denna produkt
överensstämmer med följande direktiv och standarder:

Bekrefter at konstruksjon og produksjon av dette produktet
er i samsvar med følgende direktiver og standarder:

Todistaa että tämän tuotteen rakenne ja valmistus
ovat seuraavien direktiivien ja standardien mukaisia:

Bækrefter at konstruktion og fremstilling af dette produkt
overensstemmer med følgende direktiver og standarder:

98/37 EC
EN 1494:2000

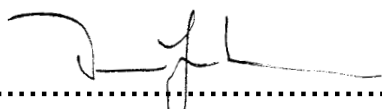
Rörbockningssats • Rørbøyesett
Putkentaivutussarja • Rørbukkesæt
hydraulisk/hydraulinen

12 ton/tonn
tonnin/tons

ARTIKELNUMMER / ARTIKKELNUMMER / TUOTENUMERO

15-376

HELSINGBORG 2006-09-08


.....
Tomas Johansson
PRODUCT MANAGER

RÖRBOCKNINGSSATS 12 TON

hydraulisk

**LÄS SÄKERHETSFÖRESKRIFTERNA NOGGRANT.
SPARA BRUKSANVISNINGEN FÖR FRAMTIDA BRUK.**

**OBS: RÖRBOCKAREN ÄR ENDAST AVSEDD FÖR
BOCKNING AV RÖR (1/2"-2").**

VARNING!

1. Läs noggrant bruksanvisningen före användning.
2. Max. kapaciteten för rörbockaren/domkraften (12 ton) får aldrig överskridas.
3. Rörbockaren är endast avsedd för bockning av rör.
4. **OBS:** Den hydrauliska domkraften är endast framtagen för användning i rörbockaren. Den får ej användas på annan plats eller sätt.
5. Var noga med att hålla händer och fingrar borta från rörbockarens arbetsområde. Risk för klämskador.
6. Se till att rörbockaren förvaras oåtkomlig för barn.
7. Med jämna mellanrum bör rörbockaren inspekteras med tanke på säkerheten.
8. Brott mot någon av ovanstående punkter kan resultera i material- eller personskada.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

- Hydraulisk.
- Kapacitet: max. 12 ton.
- 6 rörbockningsverktyg för rör i följande dimensioner: 1/2", 3/4", 1", 1 1/4", 1 1/2", 2".
- Vikt: ca. 40 kg.
- Mått: 61 x 16 x 53 cm (bxdxh).

MONTERING OCH ANVÄNDNING

1. Rörbockaren är vid leverans monterad och klar för användning. Det enda som behöver göras är följande:
2. Börja med att montera korrekt storlek av rörbockningsverktyg (09–14) beroende på dimensionen på det rör som ska bockas. Rörbockningsverktyget placeras på domkraftskolven.

3. De båda axlarna (04) och bockningsrullarna (05) kan placeras i 6 olika lägen. De låses på plats med hjälp av sprintar (06).
4. Innan bockningen påbörjas ska domkraftens ventil stängas genom medurs vridning.
5. Pumpspaken (15) sticks in i domkraftens pumparm.
6. Röret som ska bockas placeras så att det hamnar ovanpå rörbockningsverktyget (09–14) och under de båda bockningsrullarna (05).
7. Börja sedan försiktigt pumpa upp domkraften med hjälp av pumpspaken (15).
8. Beroende på vilken rördimension som ska bockas och på hur mycket röret ska bockas, måste bockningsrullarna flyttas till olika lägen. Detta är något som man själv får lov att prova sig fram till.
9. Efter avslutad bockning, öppna försiktigt domkraftens ventil genom moturs vridning.

OLJEPÅFYLNING

Tryck samman domkraften helt och fyll på olja så att oljenivån höjs upp till oljepluggen. Använd endast hydraulisk olja avsedd för domkrafter.

BRUKSANVISNING

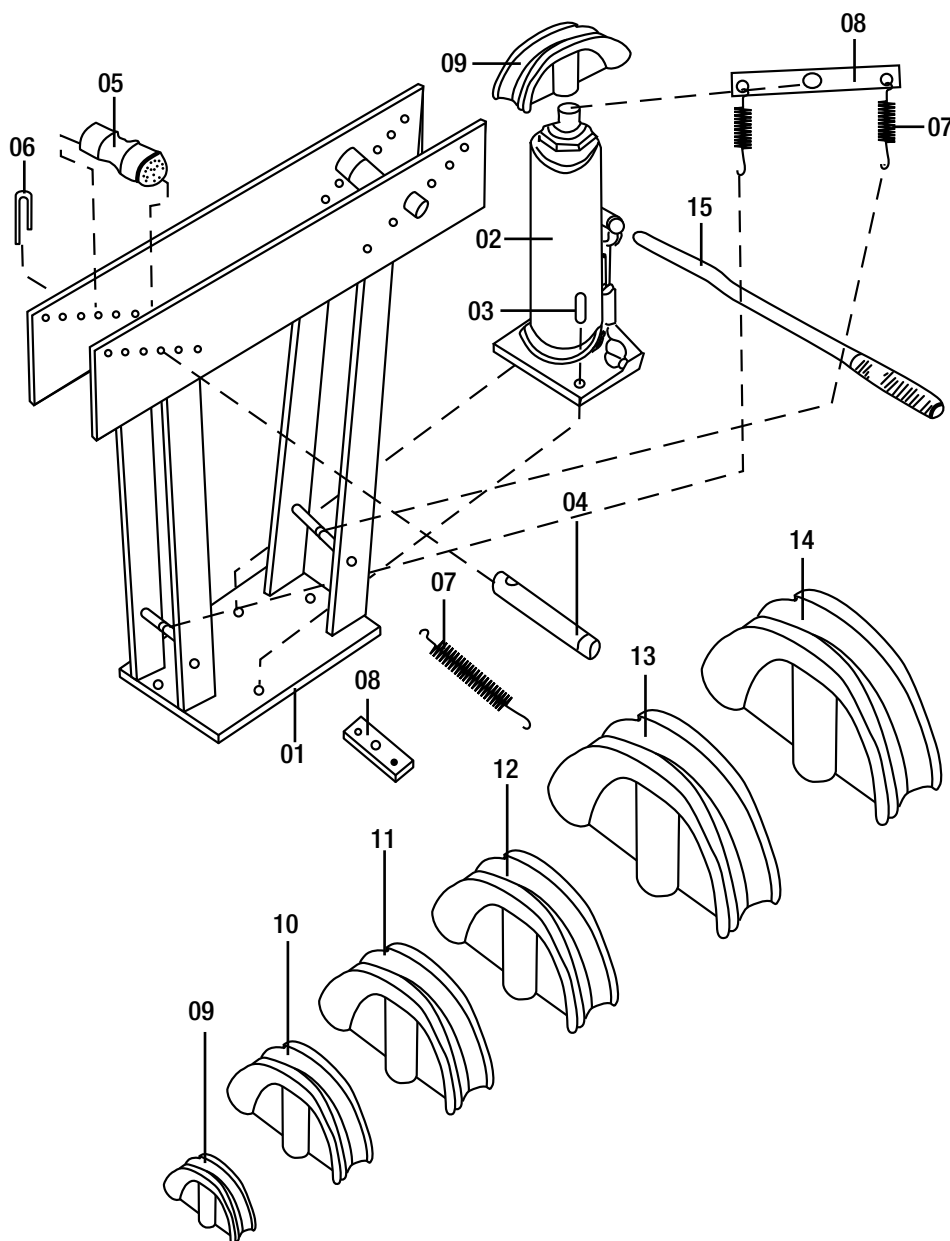
Höjning: Stäng ventilen medurs.

Sänkning: Öppna ventilen försiktigt moturs.

Oljepåfyllning: Tryck samman domkraften helt och fyll på olja så att oljenivån höjs upp till oljepluggen. Använd endast hydraulisk olja avsedd för domkrafter.

VARNING!

- Överbelasta ej domkraften.
- Risk för klämskador.
- Förvaras oåtkomlig för barn.



DETALJLISTA

NR.	BESKRIVNING	ANTAL
01	Ram	1
02	Hydraulisk domkraft 12 ton	1
03	Skruv	2
04	Axel	2
05	Bockningsrulle	2
06	Sprint	2
07	Fjäder	2
08	Fjäderfäste	1
09	Rörbockningsverktyg 1/2"	1
10	Rörbockningsverktyg 3/4"	1
11	Rörbockningsverktyg 1"	1
12	Rörbockningsverktyg 1 1/4"	1
13	Rörbockningsverktyg 1 1/2"	1
14	Rörbockningsverktyg 2"	1
15	Pumpspak	1

RØRBØYESETT 12 TONN

hydraulisk

**LES SIKKERHETSFORSKRIFTENE NØYE.
TA VARE PÅ BRUKSANVISNINGEN FOR FRAMTIDIG
BRUK.**

**OBS! RØRBØYEREN ER BEREGNET KUN FOR
BØYING AV RØR (1/2"-2").**

ADVARSEL!

1. Les nøye gjennom bruksanvisningen før bruk.
2. Maks. kapasitet for rørbøyeren/jekken (12 tonn) må aldri overskrides.
3. Rørbøyeren er beregnet kun for bøyning av rør.
4. **OBS!** Den hydrauliske jekken er framstilt kun for bruk i rørbøyeren. Den må ikke brukes på annet sted eller annen måte.
5. Vær nøye med å holde hender og fingre borte fra rørbøyerens arbeidsområde. Risiko for klemskader.
6. Sørg for at rørbøyeren oppbevares utilgjengelig for barn.
7. Rørbøyeren bør med jevne mellomrom inspiseres med tanke på sikkerheten.
8. Manglende iakttakelse av noen av ovenstående punkter kan resultere i material- eller personskade.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

- Hydraulisk.
- Kapasitet: maks. 12 tonn.
- 6 rørbøyevertøyer for rør i følgende dimensjoner: 1/2", 3/4", 1", 1 1/4", 1 1/2", 2".
- Vekt: ca. 40 kg.
- Mål: 61 x 16 x 53 cm (bxdxh).

MONTERING OG BRUK

1. Rørbøyeren er ved levering montert og klar for bruk. Det eneste som må gjøres, er følgende:
2. Begynn med å montere rørbøyevertøyet (09-14) av riktig størrelse avhengig av dimensjonen på røret som skal bøyes. Rørbøyevertøyet plasseres på jekkstempelet.

3. De to akslene (04) og bøyingsrullene (05) kan plasseres i 6 ulike posisjoner. De låses på plass ved hjelp av splinter (06).
4. Før bøyingen igangsettes, skal jekkens ventil stenges ved å dreie med klokka.
5. Pumpespaken (15) stikkes in i jekkens pumpearmer.
6. Røret som skal bøyes, plasseres slik at det havner oppå rørbøyevertøyet (09-14) og under de to bøyingsrullene (05).
7. Begynn deretter forsiktig å pumpe opp jekken ved hjelp av pumpespaken (15).
8. Avhengig av hvilken rørdimensjon som skal bøyes og hvor mye røret skal bøyes, må bøyingsrullene flyttes til ulike posisjoner. Dette er noe som man selv må prøve seg fram til.
9. Etter avsluttet bøyning, åpne forsiktig jekkens ventil ved å dreie mot klokka.

OLJEPÅFYLLING

Trykk jekken helt sammen, og fyll på olje slik at oljenivået stiger opp til oljepluggen. Bruk kun hydraulisk olje beregnet for jekker.

BRUKSANVISNING

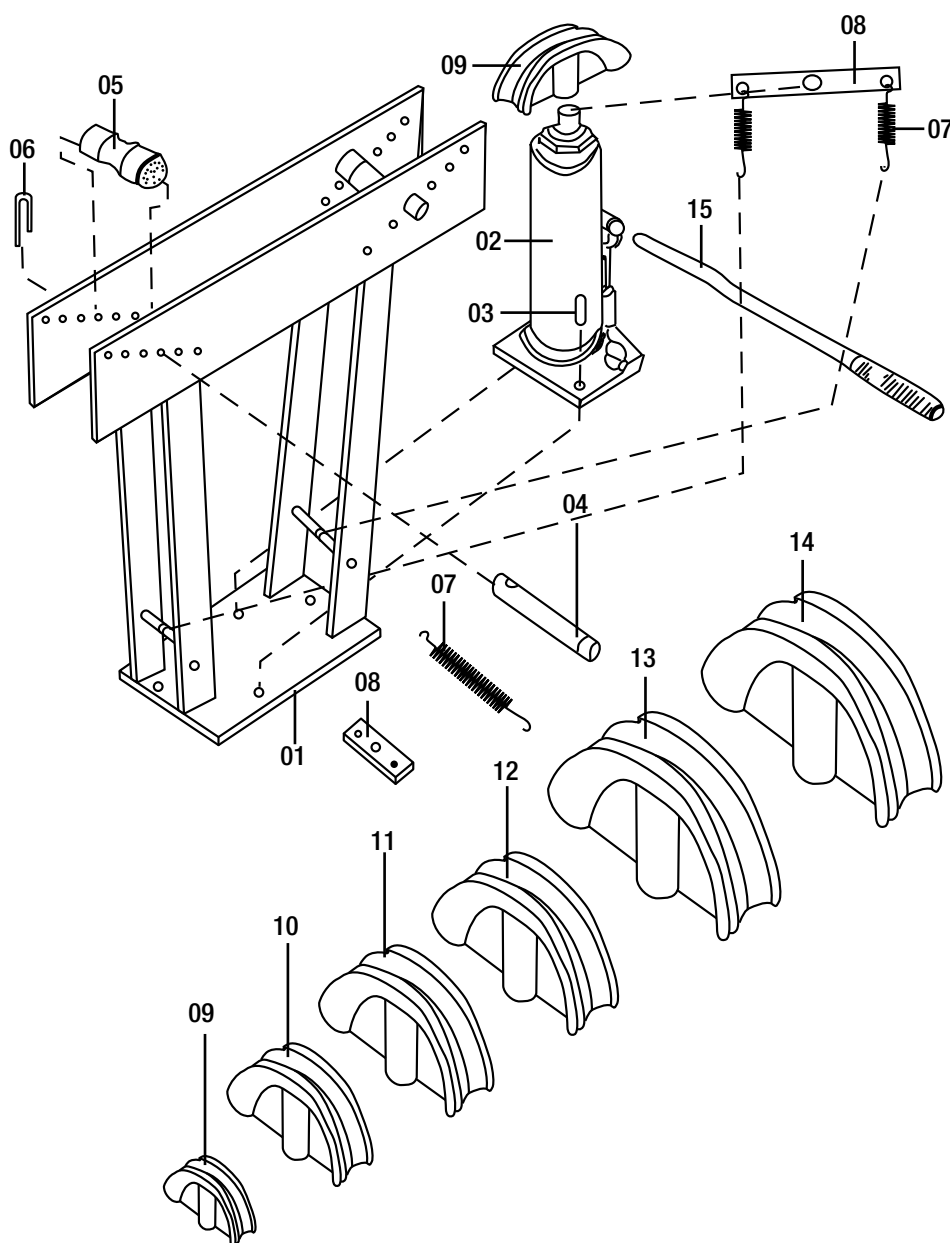
Heving: Steng ventilen med klokka.

Senking: Åpne ventilen forsiktig mot klokka.

Oljepåfylling: Trykk jekken helt sammen, og fyll på olje slik at oljenivået stiger opp til oljepluggen. Bruk kun hydraulisk olje beregnet for jekker

ADVARSEL!

- Overbelast ikke jekken.
- Risiko for klemskader.
- Oppbevares utilgjengelig for barn.

**DELELISTE**

NR.	BESKRIVELSE	ANTALL
01	Ramme	1
02	Hydraulisk jekk 12 tonn	1
03	Skrue	2
04	Aksel	2
05	Bøyingsrull	2
06	Splint	2
07	Fjær	2
08	Fjærfeste	1
09	Rørbøyeverktøy 1/2"	1
10	Rørbøyeverktøy 3/4"	1
11	Rørbøyeverktøy 1"	1
12	Rørbøyeverktøy 1 1/4"	1
13	Rørbøyeverktøy 1 1/2"	1
14	Rørbøyeverktøy 2"	1
15	Pumpespak	1

PUTKENTAIVUTUSSARJA 12 TONNIN

hydraulinen

**LUE TURVALLISUUSOHJEET HUOLELLISESTI.
SÄILYTÄ TÄMÄ KÄYTTÖOHJE VASTAISEN VARALLE.**

**HUOMAA: PUTKENTAIVUTIN ON TARKOITETTU
VAIN PUTKIEN TAIVUTTAMISEEN (1/2"-2").**

VAROITUS!

1. Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen kuin alat käyttää laitetta.
2. Älä missään tapauksessa ylitä taivuttimen/nosturin enimmäiskapasiteettia (12 tonnia).
3. Taivutin on tarkoitettu vain putkien taivutukseen.
4. **HUOMAA:** Tämä hydraulinosturi on tarkoitettu vain putkentaivuttimen käyttöä varten. Sitä ei saa käyttää millään muulla tavalla tai muussa tilanteessa.
5. Pidä kätesi ja sormesi poissa taivuttimen työskentelyalueelta. Puristumisvaara.
6. Säilytä laitetta lasten ulottumattomissa.
7. Tarkista laitteen turvallisuus säännöllisin väliajoin.
8. Yllä annettujen ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa esine- tai henkilövahinkoja.

TEKNISET TIEDOT

- Hydraulinen.
- Kapasiteetti 12 tonnia.
- Toimitukseen kuuluu 6 taivutustyökalua erikokoisille putkille, koot: 1/2", 3/4", 1", 1 1/4", 1 1/2", 2".
- Paino: n. 40 kg.
- Mitat: 61 x 16 x 53 cm (lxsxk).

ASENNUS JA KÄYTTÖ

1. Putkentaivutin toimitetaan koottuna ja käyttövalmiina. Sinun täytyy itse tehdä vain seuraavat valmistelut:
2. Aloita asentamalla laitteeseen taivutettavan putken kokoa vastaava putkentaivutustyökalu (09–14). Aseta työkalu nosturin männän päälle.

3. Voit asentaa molemmat akselit (04) ja taivutusrullat (05) 6 eri asentoon. Lukitse ne paikalleen sokilla (06).
4. Sulje nosturin venttiili kiertämällä sitä myötäpäivään ennen kuin aloitat taivutuksen.
5. Työnnä pumppausvipu (15) nosturin pumpunvarteen.
6. Aseta taivutettava putki siten, että se tulee taivutus-työkalun (09–14) päälle ja molempien taivutusrullien (05) alle.
7. Ala sitten varovasti pumpata nosturia ylös pump-
pausvivulla (15).
8. Etsi sopiva taivutusrullien paikka kokeilemalla. Paik-
kaan vaikuttavat taivutettavan putken halkaisija sekä
haluttu taivutuskulma.
9. Kun taivutus on valmis, avaa nosturin venttiili kiertä-
mällä sitä varovasti vastapäivään.

ÖLJYN TÄYTTÖ

Paina nosturi kokonaan kasaan ja kaada siihen öljyä, kunnes öljyn pinta ulottuu öljyntäyttötulpan korkeudelle. Käytä vain nostureihin soveltuvaa hydraulioöljyä.

KÄYTTÖOHJE

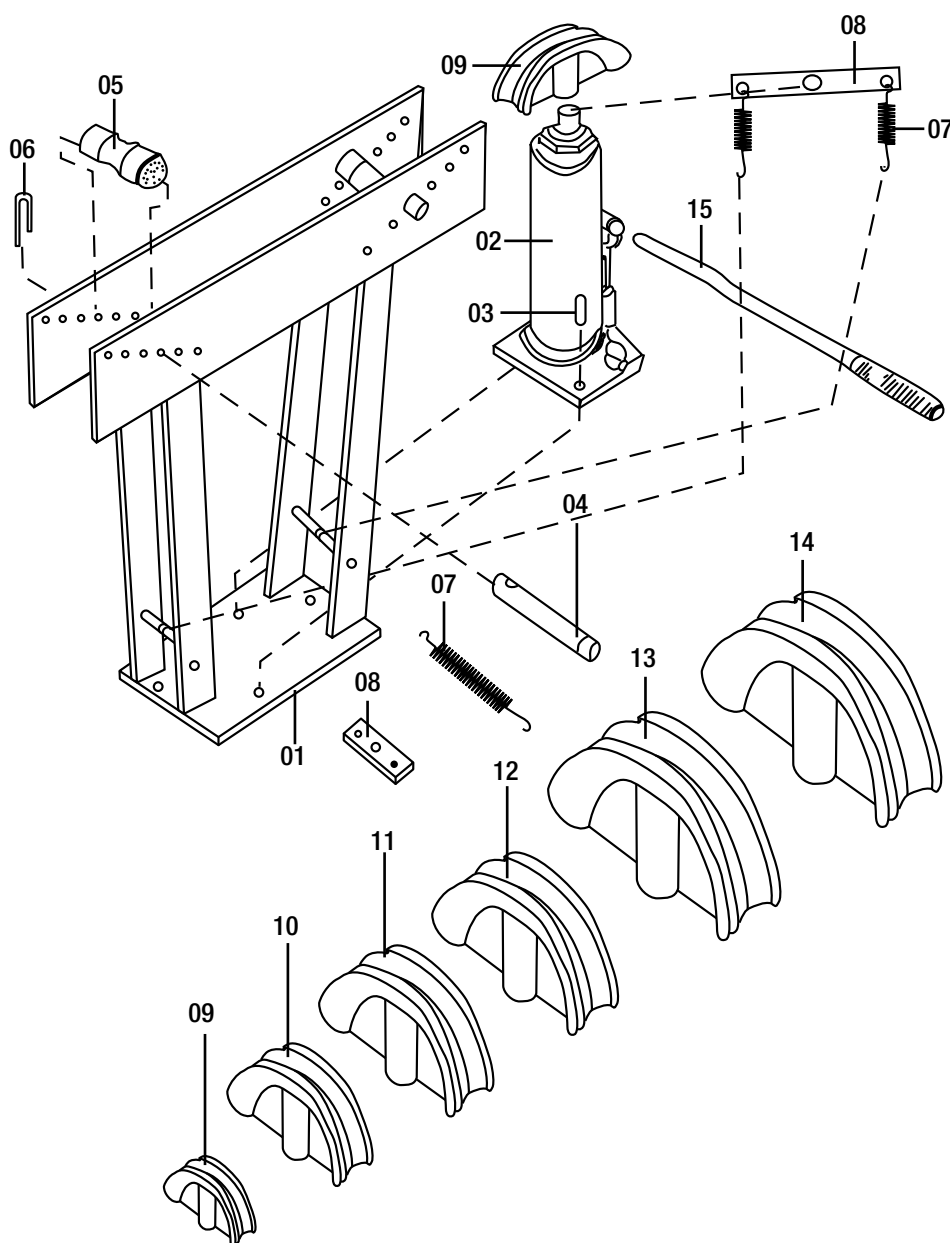
Nostaminen: Sulje venttiili myötäpäivään kiertämällä.

Laskeminen: Avaa venttiili varovasti vastapäivään kiertä-
mällä.

Öljyn täyttö: Paina nosturi täysin kokoon ja kaada öljyä, kunnes öljyn pinta nousee öljytulpan tasolle. Käytä vain nostureihin tarkoitettua hydraulioöljyä.

VAROITUS!

- Älä ylikuormita nosturia.
- Puristumisvammojen vaara.
- Säilytettävä lasten ulottumattomissa.



OSALUETTELO

NRO	NIMI	LUKUMÄÄRÄ
01	Runko	1
02	Hydraulinen nosturi, 12 tonnin	1
03	Ruuvi	2
04	Akseli	2
05	Taivutusrulla	2
06	Sokka	2
07	Jousi	2
08	Jousen kiinnitin	1
09	Putkentaivutustyökalu 1/2"	1
10	Putkentaivutustyökalu 3/4"	1
11	Putkentaivutustyökalu 1"	1
12	Putkentaivutustyökalu 1 1/4"	1
13	Putkentaivutustyökalu 1 1/2"	1
14	Putkentaivutustyökalu 2"	1
15	Pumppausvipu	1

RØRBUKKESET 12 TONS

hydraulisk

**LÆS SIKKERHEDSFORSKRIFTERNE OMHYGGELIGT.
GEM BRUGSANVISNINGEN TIL FREMTIDIGT BRUG**

**OBS: RØRBUKKEREN ER KUN BEREGNET TIL
BUKNING AF RØR (1/2"-2").**

ADVARSEL!

1. Læs omhyggeligt brugsanvisningen før brug.
2. Den maksimale kapacitet for rørbukkeren/donkraften (12 tons) må aldrig overskrides.
3. Rørbukkeren er kun beregnet til bukning af rør.
4. **OBS:** Den hydrauliske donkraft er kun beregnet til brug i rørbukkeren. Den må ikke bruges andre steder.
5. Vær omhyggelig med at holde hænder og fingre borte fra rørbukkerens arbejdsområde. Der er risiko for klemeskader.
6. Sørg for, at rørbukkeren opbevares utilgængeligt for børn.
7. Med jævne mellemrum bør rørbukkeren efterses af hensyn til sikkerheden.
8. Overholdes de ovenstående punkter ikke, kan det medføre materiel- eller personskade.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

- Hydraulisk.
- Kapacitet: maks. 12 tons.
- 6 rørbukkeværktøjer i følgende dimensioner: 1/2", 3/4", 1", 1 1/4", 1 1/2", 2".
- Vægt: ca. 40 kg.
- Mål: 61 x 16 x 53 cm (bx dxh).

MONTERING OG ANVENDELSE

1. Rørbukkeren er ved leveringen monteret og klar til brug. Det eneste, der skal gøres, er følgende:
2. Start med at montere et bukkeværktøj i den korrekte størrelse (09-14), afhængigt af dimensionen på det rør, der skal bukes. Rørbukkeværktøjet anbringes på donkraftens stempel.

3. Begge aksler (04) og bukkerullerne (05) kan anbringes i seks forskellige stillinger. De låses på plads af splinter (06).
4. Inden bukningen påbegyndes, skal donkraftens ventil lukkes ved at dreje med uret.
5. Pumpestangen (15) stikkes ind i donkraftens pumpe-arm.
6. Det rør, der skal bukes, anbringes, så det havner ovenpå rørbukkeværktøjet (09-14) og under begge bukkeruller (05).
7. Begynd derefter med forsigtigt at pumpe donkraften op med pumpestangen (15).
8. Afhængigt af den rørdimension, der skal bukes, og hvor meget røret skal bukes, skal bukkerullerne flyttes til forskellige stillinger. Dette er du nødt til selv at prøve dig frem med.
9. Efter afsluttet bukning åbnes donkraftens ventil forsigtigt ved at dreje mod uret.

OLIEPÅFYLDNING

Tryk donkraften helt sammen, og påfyld olie, så olie-niveauet hæves til olieproppen. Brug kun hydraulikolie, der er beregnet til donkrafter.

BRUGSANVISNING

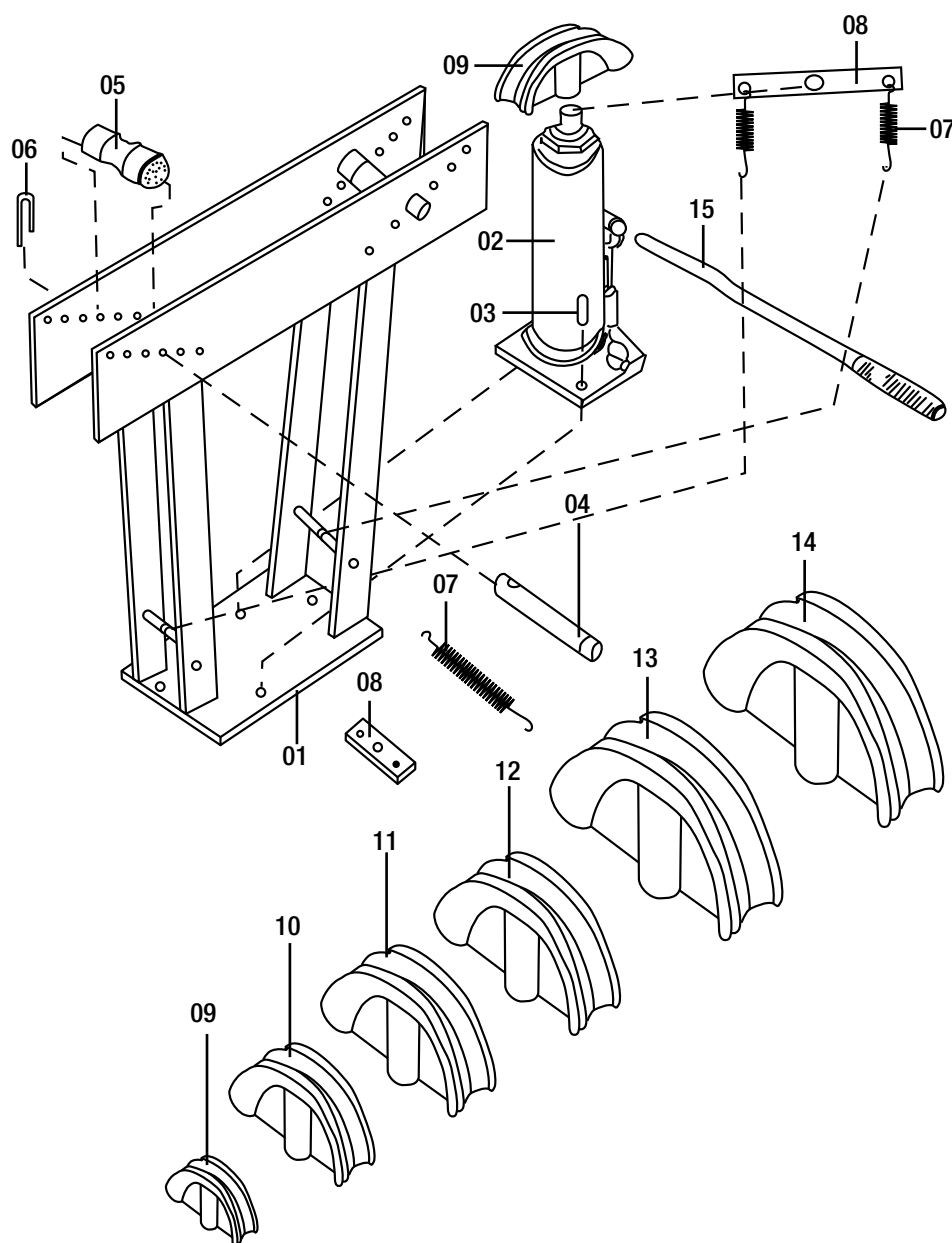
Hævning: Luk ventilen med uret.

Sænkning: Åbn forsigtigt ventilen mod uret.

Oliepåfyldning: Tryk donkraften helt sammen, og påfyld olie, så olieniveauet hæves til olieproppen. Brug kun hydraulikolie, der er beregnet til donkrafter.

ADVARSEL!

- Overbelast ikke donkraften.
- Der er risiko for klemeskader.
- Opbevares utilgængeligt for børn.



STYKLISTE

NR.	BESKRIVELSE	ANTAL
01	Stel	1
02	Hydraulisk donkraft 12 tons	1
03	Skrue	2
04	Aksel	2
05	Bukkerulle	2
06	Split	2
07	Fjeder	2
08	Fjederbeslag	1
09	Rørbukkeværktøj 1/2"	1
10	Rørbukkeværktøj 3/4"	1
11	Rørbukkeværktøj 1"	1
12	Rørbukkeværktøj 1 1/4"	1
13	Rørbukkeværktøj 1 1/2"	1
14	Rørbukkeværktøj 2"	1
15	Pumpestang	1